

MADE IN  
**ITALY**

**Butler**

**NAV101**

# **Navigator** **101**

- 🇮🇹 SMONTAGOMME AUTOCARRO EXTRA RAPIDO
- 🇬🇧 SUPER FAST TRUCK TYRE CHANGER
- 🇩🇪 EXTRA SCHNELLE LKW MONTIERMASCHINE
- 🇫🇷 DEMONTE-PNEUS POIDS LOURDS SUPER RAPIDE
- 🇪🇸 DESMONTADORA PARA CAMIONES EXTRA RAPIDA



**TYRE CHANGERS**





## SPEED DEMOUNTING

Il Navigator 101 è unico nel suo genere. L'unicità del suo sistema operativo è stata brevettata da Butler. È provvisto di 4 rulli stallonatori con forma originale, posizionati ai 2 lati della ruota in punti diametralmente opposti. Con questo sistema, lo smontaggio del pneumatico con stallonatori è molto semplice e naturale: mentre gli stallonatori anteriori tengono il tallone al centro, i due posteriori continuano la loro corsa fino al completamento dello smontaggio.

*The Navigator 101 is a one-of-a-kind. Its uniqueness is in the operative system patented by Butler. It is equipped with four rollers with a unique form, positioned on the two sides of the wheel in diametrically opposite positions. With this system, the dismantling of the tyre with bead breakers is very simple and natural: while the anterior bead breakers keep the bead in the drop centre, the posterior ones continue their course until the dismantling is complete.*

Navigator 101 ist die einzige Reifenmontiermaschine dieser Art. Ihr einzigartiges Betriebssystem ist ein Butler-Patent. Die Abdrückrollen, die an genau entgegen gesetzten Stellen an den 2 Radseiten positioniert sind, besitzen ein originelles Design. Mit diesem System ist die Reifenmontage mit Abdrückem sehr einfach und natürlich: während die vorderen Abdrücker den Wulst in der Mitte halten, gleiten die beiden hinteren Abdrücker weiter, bis der Reifen vollständig abgedrückt ist.

Navigator 101 est unique en son genre. L'exclusivité du système est couverte par un brevet Butler. La machine est dotée de 4 rouleaux décolle-talon de forme exclusive placés sur 2 côtés de la roue dans des positions diamétralement opposées. Grâce à ce système, le démontage du pneumatique à l'aide d'un décolle-talon est extrêmement simple et facile: tandis que les décolle-talon antérieurs maintiennent le talon au centre, les deux décolle-talon postérieurs exercent leur action jusqu'au démontage complet.

El Navigator 101 es único en su género.

La unicidad de su sistema operativo ha sido patentada por Butler. Está equipado con 4 rodillos destalonadores con forma original, colocados en los 2 lados de la rueda en puntos diametralmente opuestos. Con este sistema, el desmontaje del neumático con destalonadores es muy sencillo y natural: mientras que los destalonadores delanteros mantienen el talón en el centro, los dos traseros siguen su recorrido hasta completar el desmontaje.



**30 secondi:** il tempo necessario per smontare e montare una ruota da camion.

**30 seconds:** the time you need to dismount and mount a truck tyre.

**30 sekunden:** der notwendig Zeit um ein LKW Rad zu demontieren und montieren.

**30 seconds:** le temps nécessaire pour démonter et monter une roue de camion.

**30 segundos:** el tiempo necesario para desmontar y montar una rueda de camion.



## SPEED MOUNTING



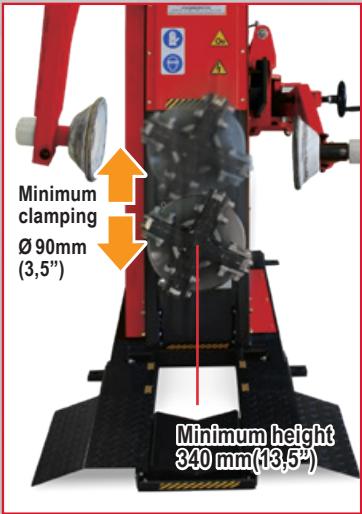
### STANDARD

**BUTLER  
PATENT**

**G108A3**  
Leva brevettata.  
Patented lever.  
Patentiertes  
Montiereisen.  
Levier breveté.  
Palanca  
patentada.



## HYDRAULIC MOVEMENT



Il gruppo mandrino è in grado di muoversi sia in senso orario che antiorario, ma anche verso l'alto e il basso. Il dispositivo di bloccaggio è stato progettato per consentire l'aggrappamento di qualsiasi genere di ruota.  
The chucking unit is able to move not only clockwise and counter-clockwise, but also up and down. The clamping device is designed to clamp all kind of wheels.

Die Spannvorrichtung kann sich sowohl in die Uhr-als auch Gegenuhzeigerrichtung, und auch hoch und runter bewegen.

Le mandrin est en mesure de se déplacer aussi bien dans le sens des aiguilles d'une montre que dans le sens inverse, mais également vers le haut et vers le bas.

El plato puede moverse tanto hacia la derecha como hacia la izquierda, pero también hacia arriba y hacia abajo.

## STAND-BY

Grazie alla funzione "STAND-BY", eliminato il rumore quando non in funzione.

Thanks to the "STAND-BY" function, no noise when the machine is not working.

Dank zu der "STAND-BY" Funktion, wir haben das Geräusch ganz beseitigt, wenn die Machine nicht arbeitet.

Grâce à la fonction "STAND-BY" nous avons éliminé la rumeur quand la machine ne travaille pas.

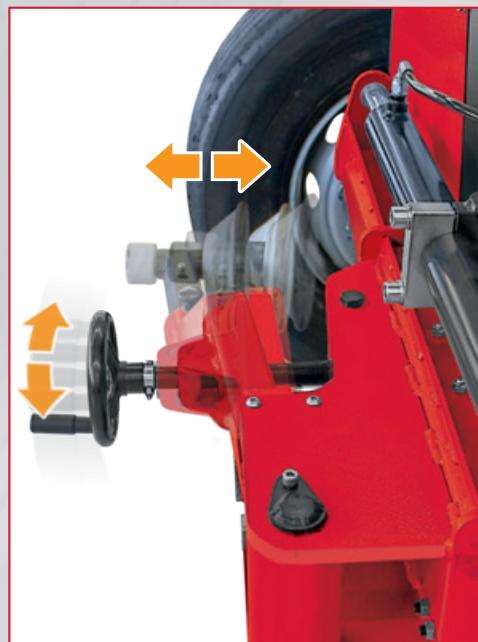
Gracias a la función de "STAND-BY" hemos eliminado el ruido que las maquinas hacen cuando no trabajan.



## QUICK LOAD



## QUICK SETUP



Gli stallonatori sono supportati da due bracci comandati separatamente. Ogni braccio ha due rulli stallonatori, uno conico che spinge sul tallone, e uno cilindrico che spinge la spalla del pneumatico.

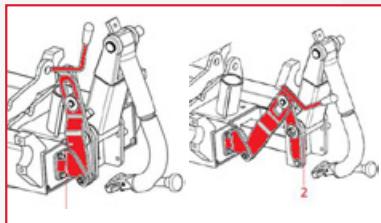
The bead breakers are supported by two arms separately commanded. Each arm has two rollers, one conical which pushes on the bead and one cylindrical which pushes the side of the tyre.

Die Abdrückerrollen sind mit zwei separat Abdrückarmen gesteuert. Auf jedem Arm befinden sich zwei Abdrückerrollen: ein konischer Abdrücker drückt auf den Wulst und ein zylindrischer Abdrücker drückt auf die Reifenschulter.

Les décolle-talon sont soutenus par deux bras commandés séparément. Chaque bras dispose de deux rouleaux décole-talon, l'un conique qui pousse le talon, l'autre cylindrique qui pousse le pil du pneumatique.

Los destalonadores se apoyan en dos brazos accionados por separado. Cada brazo tiene dos rodillos destalonadores (en teflon, para no dañar la llanta), uno cónico que empuja el talón, y otro cilíndrico que empuja el flanco del neumático.

## OPTIONS



**G108A42**  
Moltiplicatore di forza  
Force multiplier



**G108A40**  
Blocaggio albero  
Shaft position lock



**G108A2**  
Protezioni per cerchi in lega  
Alu protection  
(4 x kit)



**G90A6**  
Morsa per cerchi  
in lega  
Alu rim clamp



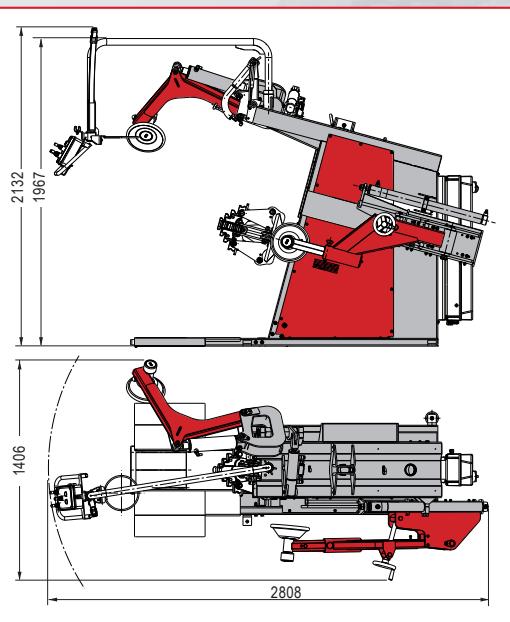
**G108A24**  
Disco per ruote  
agricole o con anello  
di bloccaggio.  
Disc for wheels  
with lock ring and  
agricultural wheels



**G108A9**  
Protezione utensile  
in materiale  
sintetico.  
Tool protection in  
synthetic material.

## SPECIAL VERSION

VARGNAV101ND  
3 velocità (1-5-10 rpm)  
3 speed (1-5-10 tpm)



Dal 1999 apprezzata per uso intensivo, rapido e sicuro.  
Preferred since 1999 for speed and safe usage by high volume shops.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS		NAV101
Motore rotazione mandrino	Chuck rotation motor	Motor für Drehung der Spannvorrichtung	Moteur rotation mandrin	Motor rotación plato	kW	2
Motore centralina	Hydraulic drive unit motor	Hydraulikmotor	Moteur de la pompe	Motor unidad hidráulica	kW	1,5
Ø Diametro Max. ruota	Max. wheel Ø	Raddurchmesser	Ø de la roue	Ø maximo ext. rueda		1320 mm (52")
Larghezza max. ruota	Max. allowed wheel width	Max. Radbreite	Largeur maxi de la roue	Ancho max. rueda		540 mm (21.2")
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso		650 kg
Potenza stallonatore	Bead breaker power	Abdrückerkraft	Force du détalonneur	Force du détalonneur		18000 N
Peso max ruota	Max wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids maxi de la roue	Poids maxi de la roue		1200 kg/2645 lbs
Velocità di rotazione mandrino (giri/min.)	Chuck rotation speed (rev/min.)	Sperrvorrichtungs-Drehgeschwindigkeit (U./min.)	Vitesse de rotation du mandrin (tours/min.)	Velocidad de rotación mandril (rev./min.)		8
Coppia max al mandrino	Max. torque to chuck	Max. Sperrvorrichtungs Drehmoment	Couple m ax. au mandrin	Par máx al mandril		2600 Nm

# Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.

Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)

Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

[www.butler.it](http://www.butler.it) - [info@butler.it](mailto:info@butler.it)

A COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.